



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Brokering Permit Regulations

Règlement sur les licences de courtage

SOR/2019-221

DORS/2019-221

Current to October 5, 2020

À jour au 5 octobre 2020

Last amended on September 1, 2019

Dernière modification le 1 septembre 2019

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to October 5, 2020. The last amendments came into force on September 1, 2019. Any amendments that were not in force as of October 5, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 5 octobre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 1 septembre 2019. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 5 octobre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Brokering Permit Regulations

- 1 Application for brokering permit
- *2 Coming into force

TABLE ANALYTIQUE

Règlement sur les licences de courtage

- 1 Demande de licence de courtage
- *2 Entrée en vigueur

Registration
SOR/2019-221 June 17, 2019

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT

Brokering Permit Regulations

P.C. 2019-797 June 16, 2019

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to paragraph 12(a)^a of the *Export and Import Permits Act*^b, makes the annexed *Brokering Permits Regulations*.

Enregistrement
DORS/2019-221 Le 17 juin 2019

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET D'IMPORTATION

Règlement sur les licences de courtage

C.P. 2019-797 Le 16 juin 2019

Sur recommandation de la ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'alinéa 12a)^a de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les licences de courtage*, ci-après.

^a S.C. 2006, c. 13, s. 115

^b R.S. 1985, c. E-19

^a L.C. 2006, ch. 13, art. 115

^b L.R., ch. E-19

Brokering Permit Regulations

Application for brokering permit

1 An application for a brokering permit referred to in subsection 7.1(1) of the *Export and Import Permits Act* must be made in the form provided by the Minister, be signed by the applicant and contain the following information:

- (a)** the applicant's name, address, telephone number, email address and any facsimile number and, if the applicant is an organization, the name of a contact person;
- (b)** if the applicant is a natural person, their citizenship and, if they are not a citizen of Canada, whether they are a *permanent resident* as defined in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*;
- (c)** the country from which the goods or technology to be brokered are to be exported;
- (d)** the name, address, telephone number, email address and any facsimile number of
 - (i)** the person that is selling the goods or technology,
 - (ii)** the person that is purchasing the goods or technology, and
 - (iii)** any other brokers or agents or mandataries involved in the transaction;
- (e)** the country of final destination;
- (f)** the name, address, telephone number and email address of each consignee and, if a consignee is an organization, the name, if known, of a contact person;
- (g)** for each type of good or technology
 - (i)** the provision of the *Brokering Control List* that refers to the good or technology and the item number assigned to it by the Guide referred to in the *Export Control List*,
 - (ii)** a description of the good or technology, including its purpose and technical specifications, with sufficient detail to disclose its true identity and in terms that avoid the use of trade names, technical names or general terms that do not adequately describe the good or technology, and

Règlement sur les licences de courtage

Demande de licence de courtage

1 La demande de licence de courtage visée au paragraphe 7.1(1) de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* est présentée en la forme établie par le ministre, est signée par le demandeur et contient les renseignements suivants :

- a)** les nom, adresse, numéro de téléphone, adresse électronique du demandeur et, le cas échéant, son numéro de télécopieur et, s'il s'agit d'une organisation, le nom d'une personne-ressource;
- b)** si le demandeur est une personne physique, sa citoyenneté et, s'il n'est pas citoyen canadien, une mention précisant s'il est ou non *résident permanent* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*;
- c)** le pays duquel les marchandises ou les technologies visées par la demande seront exportées;
- d)** les nom, adresse, numéro de téléphone, adresse électronique et, le cas échéant, le numéro de télécopieur des personnes suivantes :
 - (i)** la personne qui vend les marchandises ou les technologies,
 - (ii)** la personne qui achète les marchandises ou les technologies,
 - (iii)** tout mandataire ou autre courtier impliqué dans la transaction;
- e)** le pays de destination finale;
- f)** les nom, adresse, numéro de téléphone, adresse électronique de chaque consignataire et, si l'un d'eux est une organisation, le nom d'une personne-ressource s'il est connu du demandeur;
- g)** pour chaque type de marchandises ou de technologies :
 - (i)** la disposition de la *Liste des marchandises de courtage contrôlé* qui y fait référence et le numéro de l'article du Guide visé à la *Liste des marchandises et technologies d'exportation contrôlée*,
 - (ii)** une description suffisamment détaillée pour permettre de les identifier correctement, y compris leurs spécifications techniques et leur but, n'ayant

(iii) if available, the quantity and the total value and unit value in Canadian dollars;

(h) a copy of any available end-use certificate or end-use statement and a statement indicating whether the good or technology is destined for commercial resale or for end-use by a government; and

(i) whether the good or technology is included under paragraph 1(b) or (c) of the *Brokering Control List*.

Coming into force

*2 These Regulations come into force on the day on which section 8 of the *An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments)*, chapter 26 of the Statutes of Canada 2018, comes into force, but if they are registered after that day, they come into force on the day on which they are registered.

* [Note: Regulations in force September 1, 2019, see SI/2019-41.]

pas recours au nom commercial ou technique ni aux termes généraux qui ne les décrivent pas adéquatement,

(iii) si ces renseignements sont disponibles, la quantité et la valeur totale et unitaire en dollars canadiens;

(h) une copie du certificat d'utilisation finale ou de la déclaration d'utilisation finale, si ces documents sont disponibles, et une mention portant que les marchandises ou les technologies sont ou non destinées à une utilisation finale par un gouvernement ou à la revente commerciale;

(i) une mention portant que les marchandises ou les technologies sont ou non visées aux alinéas 1b) ou c) de la *Liste de marchandises de courtage contrôlé*.

Entrée en vigueur

*2 Le présent règlement entre en vigueur à la date d'entrée en vigueur de l'article 8 de la *Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications permettant l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications)*, chapitre 26 des Lois du Canada (2018), ou, si elle est postérieure, à la date de son enregistrement.

* [Note: Règlement en vigueur le 1^{er} septembre 2019, voir TR/2019-41.]